

STEMPELMARKE ZU
16,00 € HIER ANBRINGEN

**Antrag um den Beitrag für Neugeborene,
der auf die Einschreibung des Kindes
in eine Zusatzvorsorgeform abzielt
(Regionalgesetz vom 22. September 2025 Nr. 6)**

Hinweise

Der Antrag kann bei jedem „Pensplan Infopoint“ in der Autonomen Region Trentino – Südtirol oder direkt bei der Pensplan Centrum AG über folgende Kanäle eingereicht werden:

- eigenhändig unterschrieben per Briefpost, als Einschreiben oder per Kurierdienst, mit einer Kopie des gültigen Personalausweises an folgende Adresse:

Pensplan Centrum AG, Mustergasse 11, 39100 Bozen oder

Pensplan Centrum AG, Via Gazzoletti n. 47, 38122 Trient

- eigenhändig unterschrieben per E-Mail, mit einer Kopie des gültigen Personalausweises an: unterstuetzungsmassnahmen@pensplan.com
- mit digitaler Unterschrift per E-Mail, auch ohne Kopie des gültigen Personalausweises der antragstellenden Person an: unterstuetzungsmassnahmen@pensplan.com
- eigenhändig unterschrieben per zertifizierter E-Mail (PEC) mit einer Kopie des gültigen Personalausweises an info@pec.pensplan.com
- mit digitaler Unterschrift per zertifizierter E-Mail (PEC) auch ohne Kopie des gültigen Personalausweises der antragstellenden Person an info@pec.pensplan.com.

Im Falle der Übermittlung des Antrags per E-Mail und/oder PEC muss das Original des Antrags von der antragstellenden Person über einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt werden.

Es ist derzeit nicht möglich, den Antrag direkt in den Büros der Pensplan Centrum AG abzugeben; es wird gebeten, sich ausschließlich an die obengenannten Bedingungen zur Einreichung zu halten.

Daten des Neugeborenen, des adoptierten oder anvertrauten Kindes

[illegible]

Grund des Antrags um den Beitrag für Neugeborene

☐ Geburt ☐ Adoption innerhalb Italiens/internationale Adoption ☐ Vollzeit-Anvertraung /vor der Adoption
mit Beschluss vom _____ mit Beschluss vom _____

Daten der Zusatzvorsorgeform, in die das Kind eingeschrieben wurde

Name der Zusatzvorsorgeform _____,
 geregelt durch G.v.D. Nr. 252/2005 in geltender Fassung.

Eintragung im Verzeichnis der Rentenfonds _____

Die antragstellende Person

erklärt zu diesem Zweck:

gemäß Artt. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 in geltender Fassung, sich der strafrechtlichen Sanktionen im Falle unwahrer Erklärungen, der Erstellung oder Verwendung gefälschter Urkunden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, in geltender Fassung, sowie des Verlusts eventuell aus einer unwahren Erklärung resultierender Vorteile, bewusst zu sein.

Zudem ist sich die antragstellende Person bewusst, dass die festgestellte Unwahrheit der Erklärung ein Verbot des Zugangs zu Beiträgen, Finanzierungen und Vergünstigungen für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Erlass der Aberkennung nach sich zieht (Art. 75 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, in geltender Fassung).

Die antragstellende Person

erklärt außerdem:

- ✓ zum Zeitpunkt der Antragstellung seit mindestens 3 Jahren ununterbrochen in einer Gemeinde der Region wohnhaft zu sein
- ✓ dass das Kind zum Zeitpunkt der Geburt in der Region wohnhaft ist bzw. infolge der Adoption oder familiären Anvertrauung den Wohnsitz in der Region erwirbt;
- ✓ dass das Kind zum Zeitpunkt der Antragstellung bereits in einer Form der Zusatzvorsorge eingeschrieben ist, die gemäß G.v.D. Nr. 252 vom 5. Dezember 2005 geregelt ist.

Die antragstellende Person

ist sich Folgendem bewusst:

Der Beitrag beträgt 300 € im ersten Lebensjahr bzw. im ersten Jahr ab dem Datum der Adoption oder der Anvertrauung und wird direkt in die Zusatzvorsorgeposition, die auf das Kind lautet, eingezahlt.

Für die folgenden vier Jahre ist zudem die Auszahlung von weiteren 200 € pro Jahr vorgesehen, unter der Bedingung, dass in die auf das Kind lautende Zusatzvorsorgeposition jährlich mindestens 100 € eingezahlt werden und dass das Kind weiterhin seinen/ihren festen Wohnsitz in der Region hat.

Auch für die Anträge im Rahmen der Übergangsregelung – also für Kinder, die in den Jahren 2020, 2021, 2022, 2023 und 2024 geboren, adoptiert oder anvertraut wurden – beträgt der Beitrag für das erste Jahr oder für das einzige Auszahlungsjahr, unabhängig von den Jahren, für die der Beitrag zusteht, 300,00 €.

Der für die Folgejahre eventuell zustehende Jahresbetrag beträgt 200,00 € und wird unter der Bedingung ausbezahlt, dass im betreffenden Jahr in die auf das Kind lautende Zusatzvorsorgeposition mindestens 100,00 € einbezahlt werden und dass das Kind weiterhin seinen/ihren festen Wohnsitz in der Region hat.

Der/die Unterfertigte erklärt außerdem:

- das Informationsblatt zum Datenschutz der Pensplan Centrum AG gelesen zu haben;
- sich zu verpflichten, der Pensplan Centrum AG auf entsprechende Anfrage hin sämtliche Unterlagen vorzulegen, die den Besitz der in der Regelung festgelegten Voraussetzungen nachweisen. Diese Regelung wurde mit Dekret des Präsidenten der Region gemäß dem Beschluss der Regionalregierung vom 1. Oktober 2025, Nr. 184, erlassen und betrifft die Gewährung der beantragten Leistung;
- sich zu verpflichten, der Pensplan Centrum AG jede Änderung des meldeamtlichen Wohnsitzes des Kindes unverzüglich mitzuteilen.

Datum _____

Unterschrift der antragstellenden Person _____

Folgende Dokumente sind beizufügen:

✚ Für alle Anträge:

- ☐ Kopie des Personalausweises der antragstellenden Person
- ☐ Kopie der Steuernummer des Kindes

✚ Bei Adoption oder familiärer Anvertrauung sind zusätzlich beizulegen:

- ☐ Kopie des Beschlusses der Justizbehörde, der die Adoption oder familiäre Anvertrauung bestätigt

✚ Falls der Antrag von einem Vormund gestellt wird (zusätzlich):

- ☐ Kopie der Ernennung zum Vormund

Eventuelle Vollmacht für die „Pensplan Infopoints“

Der/die Antragssteller/in bevollmächtigt das Patronat _____,
mit Sitz in _____,
bei dem er/sie im Sinne des Art. 47 des italienischen Zivilgesetzbuches eine Zustellungsanschrift wählt,
ihn/sie im Sinne des Gesetzes Nr. 152 vom 30. März 2001 gegenüber der Region Trentino – Südtirol für die
Abwicklung des Ansuchens für die Unterstützung kostenlos zu vertreten und Beistand zu leisten.

Datum _____ Unterschrift der/des Erklärenden _____

Datum _____ Stempel und Unterschrift des/der Mitarbeiters/in _____

Information über die Verarbeitung der Daten der Nutzerinnen und Nutzer der Dienstleistungen der Pensplan Centrum AG **(Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz personenbezogener Daten)**

Pensplan Centrum AG (im Folgenden auch „Pensplan Centrum“ oder „Gesellschaft“) legt größten Wert auf die Vertraulichkeit, den Schutz und die Sicherheit der ihr anvertrauten Daten von Personen, mit denen sie in Kontakt tritt.

Gemäß den Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz personenbezogener Daten (im Folgenden auch „Verordnung“) und in Erfüllung der Bestimmungen des GvD Nr. 196/2003 in geltender Fassung (im Folgenden auch „Datenschutzkodex“) stellen wir Ihnen hiermit die Informationen über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls der personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen (vgl. Punkt 2 „Zweck der Datenverarbeitung“, Buchst. b)) sowie der personenbezogenen Daten Ihrer Familienangehörigen zur Verfügung, soweit diese für die Erbringung der von Ihnen angeforderten Dienstleistungen und für die Verwaltung Ihrer Beziehungen zu Pensplan Centrum erforderlich sind.

Pensplan Centrum handelt dabei als Verantwortlicher der Verarbeitung im Rahmen der ihr auf Grundlage der geltenden Vorschriften über die Zusatzvorsorge und die Zusatzrentenfonds auf regionaler Ebene zugewiesenen Aufgaben sowie im Rahmen der Tätigkeiten, die Pensplan Centrum gemeinsam mit der Autonomen Region Trentino – Südtirol (im Folgenden auch „Region“) ausführt, sowie gemeinsam mit Einrichtungen, Institutionen, Agenturen, Zusatzrentenfonds, Gesellschaften und anderen in diesem Bereich tätigen Stellen, wie im nachfolgenden Punkt 4 näher angegeben.

Wir informieren Sie außerdem darüber, dass die Gesellschaft auch als Auftragsverarbeiter personenbezogener Daten im Namen und zur Unterstützung der Region tätig ist, im Zusammenhang mit der Erfüllung der entsprechenden Aufgaben von öffentlichem Interesse und institutionellen Funktionen im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge, wie sie durch das Regionalgesetz Nr. 3/1997 und die dazugehörige neue Durchführungsverordnung, das D.P.Reg. Nr. 12/2022, festgelegt sind, sowie im Rahmen der von der Region gegebenenfalls durchgeführten Tätigkeiten zur Umsetzung der Zusammenarbeit und Synergie mit dem Nationalen Institut für Sozialversicherung („INPS“).

1. Kategorien und Quellen der personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten (Identifikations- und Stammdaten, Kontaktdaten, Steuernummer, Fotos, Arbeits-, Einkommens-, Vermögens- und Vorsorgedaten, Daten in Bezug auf die angeforderten Dienstleistungen oder erbrachten Leistungen, Daten über wirtschaftliche und soziale Notlagen, Bankverbindungen für eventuelle Zahlungen von Leistungen/Zuschüssen usw.) sowie gegebenenfalls – für die in Punkt 2 „Zweck der Datenverarbeitung“, Buchstabe b), vorgesehenen Zwecke – auch die personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen (einschließlich Identifikations- und Stammdaten, Steuernummer sowie Daten in Bezug auf Geburt, Adoption oder Vormundschaft und gegebenenfalls Bestellung eines Vormunds) und, soweit erforderlich, auch die Daten Ihrer Familienangehörigen können zum Zeitpunkt der Anfrage nach Informationen oder Dienstleistungen und in weiterer Folge im Laufe der Beziehungen zu Pensplan Centrum erhoben werden, und zwar (i) direkt von Ihnen – auch durch Gespräche an den Schaltern und in den zuständigen Büros, durch das Ausfüllen von Formularen, telefonische, postalische oder E-Mail-/PEC-Mitteilungen sowie je nach den angeforderten Dienstleistungen auch über Online-Formulare, Instant-Messaging-Dienste, soziale Netzwerke – sowie (ii) bei anderen in diesem Bereich tätigen Stellen (Einrichtungen der Region und der Provinzen, Zusatzrentenfonds, Infopoints).

Es wird darauf hingewiesen, dass die institutionelle Website von Pensplan Centrum mit einem virtuellen Assistenten („Pensplan Assistant“) ausgestattet ist, der es den Nutzern ermöglicht, Informationen zu bestimmten vordefinierten Themen zu erhalten (z. B. Bürozeiten, Standorte der Büros und Pensplan Infopoints, Terminvereinbarung sowie Informationen zu den Dienstleistungen), sowie eine Anfrage in ein Freitextfeld einzugeben. Für die Nutzung des Pensplan Assistant ist die Mitteilung personenbezogener Daten nicht erforderlich; da es jedoch im Ermessen des Nutzers liegt, frei in das Eingabefeld zu schreiben, werden eventuell von diesem freiwillig mitgeteilte personenbezogene Daten für die in dieser Datenschutzerklärung genannten Zwecke und nach den darin beschriebenen Modalitäten verarbeitet.

2. Zweck der Datenverarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls – für die in diesem Punkt vorgesehenen Zwecke der Datenverarbeitung, Buchstabe b) – auch die personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen und, soweit erforderlich, die Daten Ihrer Familienangehörigen, werden von Pensplan Centrum als Verantwortlicher der Verarbeitung zu folgenden Zwecken erhoben und verarbeitet:

- a. Zur Gewährung der Leistungen der Region Trentino – Südtirol auf Grundlage des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 und der dazugehörigen neuen Durchführungsverordnung, des D.P.Reg. Nr. 12/2022, nach Einreichung entsprechender Anträge auf Maßnahmen zur Unterstützung von Beitragszahlungen in Notlagen, zur Unterstützung der Arbeitnehmer im Falle von unterlassenen Beitragszahlungen durch den Arbeitgeber, zur Gewährung wirtschaftlicher Beiträge für administrative und buchhalterische Dienstleistungen für Mitglieder von Zusatzrentenfonds, die nicht Partner von Pensplan Centrum sind – letztere

Anträge können auch über den nicht Partnerzusatzrentenfonds eingereicht werden, der eine spezielle Vereinbarung mit Pensplan Centrum abgeschlossen hat – sowie zur Durchführung der damit verbundenen Tätigkeiten der Aktualisierung Ihrer Daten und der Verarbeitung durch die Gesellschaft zu statistischen Zwecken.

- b. Zur Gewährung der Leistungen der Region Trentino – Südtirol auf Grundlage des Regionalgesetzes Nr. 6/2025 und der dazugehörigen Durchführungsverordnung, erlassen mit Dekret des Präsidenten der Region gemäß dem Beschluss der Regionalregierung vom 1. Oktober 2025, Nr. 184, nach Einreichung entsprechender Anträge zum Anreiz, Neugeborene in eine Form der Zusatzvorsorge einzuschreiben, sowie zur Durchführung der damit verbundenen Tätigkeiten der Aktualisierung Ihrer Daten in Bezug auf die beantragte Leistung und zur Verarbeitung der Daten durch die Gesellschaft zu statistischen Zwecken.
- c. Zur Umsetzung von Programmen zur Förderung, institutionellen Kommunikation und Finanzbildung, einschließlich der Dienstleistung Pensplan PLUS – Analyse der persönlichen Vermögensplanung, wie im Regionalgesetz Nr. 3/1997 und der dazugehörigen neuen Durchführungsverordnung, D.P.Reg. Nr. 12/2022, vorgesehen, sowie zur Durchführung von Tätigkeiten zu Erhebung, Information und Beratung im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge, darüber hinaus zur Umsetzung weiterer Projekte und Initiativen, die auf die Einrichtung von sozialen Schutzmaßnahmen oder auf die Finanzierung und/oder Absicherung von Maßnahmen im Falle der Pflegebedürftigkeit abzielen, auch über die Vorsorgeersparnisse oder über Einrichtungen und Organisationen – Vereine oder genossenschaftliche Organisationen – für die Bevölkerung von Trentino – Südtirol, durchgeführt durch Kontaktaufnahme per Telefon, E-Mail, SMS oder Instant-Messaging-Dienste und soziale Netzwerke (z. B. WhatsApp, Telegram usw.) sowie über Videoanrufe (z. B. Google Meet/Zoom).
- d. Zur Gewährung der Leistungen der Landesagenturen auf Grundlage der Durchführungsverordnung des Regionalgesetzes Nr. 7/1992, des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 und des Regionalgesetzes Nr. 4/2020, genehmigt durch das Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L.
- e. Zur Bearbeitung etwaiger Anfragen, einschließlich Anträgen auf Bürgerzugang und Beschwerden, die Pensplan Centrum vorgelegt werden, sowie zur Durchführung etwaiger Maßnahmen zum Schutz von Rechten bei den zuständigen Verwaltungs- und Gerichtsstellen;
- f. Zur Durchführung von administrativen, organisatorischen, technischen und Sicherheitsaktivitäten, die unmittelbar mit der Erbringung der genannten Dienstleistungen oder Leistungen sowie mit der Verwaltung der Beziehungen und Kommunikation mit den Betroffenen verbunden oder funktional dafür sind, auch über die institutionelle Website von Pensplan Centrum;
- g. Zu Zwecken der Durchführung von Stichprobenuntersuchungen und statistischen Analysen zur Zufriedenheit und zur Qualität der Vorsorgedienstleistungen sowie zum Versand von Mitteilungen, Informationen und Aktualisierungen im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge, einschließlich Finanzbildung und der Dienstleistung Pensplan PLUS – Analyse der persönlichen Vermögensplanung, der von Pensplan Centrum kostenlos angeboten wird – durch Kontaktaufnahme per Telefon, E-Mail, SMS oder Instant-Messaging-Dienste und soziale Netzwerke (z. B. WhatsApp, Telegram usw.) sowie über Videoanrufe (z. B. Google Meet/Zoom).
- h. Zur Optimierung des von Pensplan Assistant bereitgestellten Dienstes. Zu diesem Zweck speichert die Gesellschaft die Gespräche mit den Nutzern ausschließlich für Analysezwecke und zur Verbesserung des vom virtuellen Assistenten angebotenen Dienstes. Für die Nutzung von Pensplan Assistant ist die Eingabe personenbezogener Daten nicht erforderlich; der Nutzer könnte jedoch freiwillig personenbezogene Daten über das Eingabefeld mitteilen.

3. Rechtliche Grundlagen und Art der Datenübertragung

Für die Zwecke der Gewährung von Leistungen, Beiträgen und anderen Diensten, Leistungen oder Tätigkeiten, die unter den vorherigen Buchstaben a), b), c), d), e) und f) aufgeführt sind, ist die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Pensplan Centrum erforderlich, um die Pflichten gemäß den einschlägigen gesetzlichen und regulatorischen Vorschriften der Provinz und der Region im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge – einschließlich Finanzbildung und der Dienstleistung Pensplan PLUS – Analyse der persönlichen Vermögensplanung – sowie in buchhalterischer und steuerlicher Hinsicht zu erfüllen, und um die der Gesellschaft auf Grundlage dieser Vorschriften übertragenen Aufgaben von öffentlichem Interesse auszuführen (Art. 6 Abs. 1 Buchst. c) und e) der Verordnung).

Für die Zwecke der Bearbeitung von Anfragen oder Beschwerden der Nutzer der Dienstleistungen von Pensplan Centrum, wie unter Buchstabe e) beschrieben, kann die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich sein, nicht nur zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen (z. B. im Bereich des Zugangs zu Dokumenten), sondern auch zur Wahrung der berechtigten Interessen der Gesellschaft, insbesondere zum Schutz oder zur Ausübung von Rechten, auch im gerichtlichen Bereich. Darüber hinaus besteht das berechnete Interesse von Pensplan Centrum, personenbezogene Daten auch für alle organisatorischen und technischen Tätigkeiten zu verarbeiten, die für die Erbringung der Dienstleistungen erforderlich sind, wie unter Buchstabe f) beschrieben (Art. 6 Abs. 1 Buchst. f) DSGVO).

Für die oben genannten Zwecke ist die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls – für die Zwecke der Datenverarbeitung, wie unter Buchstabe b) beschrieben – auch der personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen und, soweit erforderlich, der Daten Ihrer Familienangehörigen, aufgrund der geltenden Vorschriften verpflichtend oder zumindest notwendig zur Erfüllung der der

Pensplan Centrum übertragenen Aufgaben von öffentlichem Interesse und zur Wahrung der entsprechenden berechtigten Interessen.

Eine eventuelle Weigerung Ihrerseits, die personenbezogenen Daten für diese Zwecke bereitzustellen, kann zur Folge haben, dass die von Ihnen angeforderten Dienstleistungen nicht erbracht werden können und Ihre Beziehungen zur Gesellschaft nicht verwaltet werden können.

Für den unter Buchstabe g) genannten Zweck, nämlich die Durchführung von Untersuchungen und statistischen Analysen zur Zufriedenheit und zur Qualität der Vorsorgedienstleistungen sowie den Versand von Mitteilungen und Aktualisierungen im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge – einschließlich Finanzbildung und der Dienstleistung Pensplan PLUS – Analyse der Vermögensplanung –, erfolgt die Verarbeitung bestimmter personenbezogener Daten von Ihnen (Name, Vorname, Telefonnummer, E-Mail-Adresse) durch Pensplan Centrum auf der Grundlage der zuvor von Ihnen erteilten Einwilligung gegenüber den Mitarbeitenden unserer Schalter, Infopoints und zuständigen Büros, auch telefonisch oder per E-Mail.

Für diese Zwecke ist die Bereitstellung Ihrer Daten und die Erteilung Ihrer Einwilligung vollständig freiwillig, und eine eventuelle Weigerung hat keine Auswirkungen auf die Bearbeitung Ihrer Anfragen oder auf Ihre Beziehungen zur Gesellschaft. Sie schließt jedoch die Möglichkeit für Pensplan Centrum aus, die beschriebenen Untersuchungs- und Informationsaktivitäten durchzuführen, die darauf abzielen, die Vorsorgedienstleistungen zu verbessern, das Wissen über Formen der Zusatzvorsorge, über Leistungen und andere im regionalen Bereich vorgesehene Unterstützungsmaßnahmen zu fördern sowie die Bildungs- und Informationsangebote im Bereich der Finanzbildung und der Analyse der persönlichen Vermögensplanung – Pensplan PLUS zu optimieren.

Für die Zwecke, die unter Buchstabe h) beschrieben sind, erfolgt eine eventuelle Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Gesellschaft zur Wahrung eines berechtigten Interesses der Gesellschaft, nämlich der Optimierung des über Pensplan Assistent bereitgestellten Dienstes.

Für diesen Zweck ist die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten nicht erforderlich, da der Betrieb des virtuellen Assistenten keine Mitteilung solcher Daten voraussetzt.

4. Mitteilung der Daten

Für die oben genannten Zwecke können Ihre personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls – für die Zwecke der Datenverarbeitung, wie unter Buchstabe b) beschrieben – auch die personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen und, soweit erforderlich, die Daten Ihrer Familienangehörigen von Pensplan Centrum an die folgenden Stellen übermittelt werden:

- An alle zuständigen Behörden gemäß den geltenden Vorschriften im Bereich der Vorsorge (COVIP) und Steuern (Agentur für Einnahmen)
- An öffentliche Einrichtungen und deren zuständige Kassen und Schatzämter, denen die Daten zur Verfügung gestellt werden müssen, um die angeforderten Dienstleistungen zu erbringen, die Verwaltungsprüfungen der eidesstattlichen Erklärungen gemäß Art. 46 und 47 D.P.R. Nr. 445/2000 durchzuführen und die damit verbundenen Beziehungen zu verwalten
- An Gesellschaften oder Banken, die besondere Dienstleistungen erbringen (z. B. Zahlungsdienste), denen die Daten zur Verfügung gestellt werden müssen, um die angeforderten Dienstleistungen zu erbringen und die damit verbundenen Beziehungen zu verwalten
- An die Region Trentino – Südtirol, an gegebenenfalls weitere Einrichtungen, Institutionen oder zuständige Stellen im Bereich der Vorsorge auf regionaler oder Landesebene (unter anderem: INPS, Autonome Provinz Bozen, Autonome Provinz Trient, ASSE – Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, APAPI – Agenzia provinciale per l'assistenza e la previdenza integrativa della Provincia autonoma di Trento) sowie an von diesen Beauftragte/Delegierte im Zusammenhang mit der Verfolgung der genannten Zwecke und insbesondere zur Erbringung regionaler Leistungen oder anderer sozialer Maßnahmen.
- An Gesellschaften und Stellen, die im Auftrag bzw. auf Delegation, auch im Outsourcing, die für die Verfolgung der genannten Zwecke erforderlichen bzw. unmittelbar verbundenen und/oder dienlichen Tätigkeiten durchführen, insbesondere zur Erbringung der angeforderten Dienstleistungen und zur Verwaltung der damit verbundenen Beziehungen (z. B. Anbieter von Postversanddienstleistungen, Softwarehäuser usw.); diese Gesellschaften und Stellen, sofern sie Daten im Auftrag von Pensplan Centrum verarbeiten, werden als Auftragsverarbeiter bezeichnet und vertraglich verpflichtet, die Vorgaben der geltenden europäischen und italienischen Datenschutzgesetze einzuhalten.
- An die Stellen, die Teil des Informations- und Unterstützungsnetzwerks von Pensplan Centrum sind (unter anderem Pensplan Infopoints), im Zusammenhang mit der Verfolgung der genannten Zwecke und insbesondere zur Erbringung der angeforderten Dienstleistungen sowie zur Verwaltung der damit verbundenen Beziehungen
- An die Zusatzrentenfonds bzw. an verschiedene Formen der Vorsorge und sozialen Unterstützung oder auch der Sparpläne, an denen die betroffene Person teilnimmt oder teilnehmen möchte, im Zusammenhang mit der Verfolgung der genannten Zwecke und insbesondere zur Erbringung der angeforderten Dienstleistungen sowie zur Verwaltung der damit verbundenen Beziehungen.

Ihre Daten sowie gegebenenfalls – für die Zwecke der Datenverarbeitung, wie unter Buchstabe b) beschrieben – auch die personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen

Minderjährigen und, soweit erforderlich, die Daten Ihrer Familienangehörigen werden grundsätzlich nicht an Stellen außerhalb der EU übermittelt.

Ein etwaiger Transfer der genannten personenbezogenen Daten in Länder außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums erfolgt in jedem Fall unter Wahrung geeigneter und angemessener Garantien für den jeweiligen Transfer, wie z. B. Standardvertragsklauseln zum Datenschutz, gemäß den geltenden Vorschriften und insbesondere den Artikeln 45 und 46 der Verordnung.

Darüber hinaus können im Rahmen der Organisation der Gesellschaft alle Mitarbeitenden der organisatorischen Einheiten von Pensplan Centrum und/oder deren Mitarbeitende (auch externe, z. B. Berater), die zur Einsicht in diese personenbezogenen Daten autorisiert wurden, Kenntnis von den genannten Daten erhalten und diese im Zusammenhang mit den ihnen übertragenen Tätigkeiten zur Erbringung der angeforderten Dienstleistungen und zur Verwaltung der damit verbundenen Beziehungen verarbeiten, in Übereinstimmung mit den erhaltenen Anweisungen und unter der Verantwortung von Pensplan Centrum als Verantwortlicher.

5. Dauer der Datenaufbewahrung

Zur Verfolgung der oben genannten Zwecke können Ihre personenbezogenen Daten sowie gegebenenfalls die personenbezogenen Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen und, soweit erforderlich, die Daten Ihrer Familienangehörigen während der gesamten Dauer der Beziehungen im Zusammenhang mit den erbrachten Dienstleistungen gespeichert werden und nach deren Beendigung für die weiteren von den geltenden Vorschriften im Bereich der Vorsorge, sozialen Unterstützung, Buchhaltung und Besteuerung vorgesehenen Fristen (in der Regel 10 Jahre nach Beendigung der Beziehung) sowie für die Verjährungsfristen von Rechten, die in diesen Bereichen geltend gemacht werden können, falls etwaige Beanstandungen, Beschwerden oder Streitigkeiten entstehen.

Für die Dienstleistung Analyse der persönlichen Vermögensplanung – Pensplan PLUS können Ihre personenbezogenen Daten bis zu 5 Tage nach Erbringung des Dienstes gespeichert werden. Im Falle einer formellen Abmeldung oder Stornierung des genannten Dienstes kann die entsprechende Bestätigung der Abmeldung/Stornierung, die Ihre personenbezogenen Daten enthält, bis zum 31. Dezember des Folgejahres nach der genannten Mitteilung aufbewahrt werden, um eventuellen Beanstandungen oder Beschwerden bezüglich des Dienstleistungsmangels nachkommen zu können.

Im Falle einer Anfrage des Dienstes und anschließender Nichterreichbarkeit und/oder unterlassener formeller Abmeldung/Stornierung durch die anfragende Person oder bei fehlerhafter Anfrage können Ihre personenbezogenen Daten bis zu 4 Monate nach der Dienstanforderung gespeichert werden.

Für die Zwecke der Durchführung von Untersuchungen und statistischen Analysen zur Zufriedenheit und zur Qualität der Vorsorgedienstleistungen sowie für den Versand von Mitteilungen, Informationen und Aktualisierungen im Bereich der Zusatzvorsorge und allgemein im Bereich der regionalen Zusatzvorsorge, einschließlich Finanzbildung und des Dienstes Analyse der Vermögensplanung – Pensplan PLUS (vgl. Abs. 2, Buchst. g)), können Ihre Identifikations- und Kontaktdaten für 24 Monate ab dem Datum der Bereitstellung der Daten und Ihrer Einwilligung verwendet werden oder, falls Sie im Anschluss an den Kontakt einen Dienst aktiviert oder genutzt haben, für die Dauer der mit Pensplan Centrum bestehenden Beziehung und anschließend für 24 Monate nach deren Beendigung.

Zur Verfolgung des Zwecks der Optimierung des über Pensplan Assistant bereitgestellten Dienstes können Ihre gegebenenfalls übermittelten personenbezogenen Daten für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Zeitpunkt ihrer Mitteilung gespeichert werden.

6. Rechte der betroffenen Person

Wir informieren Sie abschließend, dass Ihnen Kapitel III der Verordnung die Ausübung spezifischer Rechte in Bezug auf personenbezogene Daten gewährt, die Sie betreffen und gegebenenfalls die Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder von Ihnen vertretenen Minderjährigen, als Betroffene.

Insbesondere können Sie verlangen, Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten und, sofern vorgesehen (für den Zweck unter Buchstabe b)), auch zu den Daten Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder vertretenen Minderjährigen zu erhalten und Kopien davon zu bekommen; diese zu berichtigen oder zu ergänzen, falls sie ungenau oder unvollständig sind; sie zu löschen oder eine Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen, sofern die Voraussetzungen dafür vorliegen; die Übertragbarkeit der von Ihnen bereitgestellten Daten zu verlangen, sofern sie automatisiert auf Grundlage Ihrer Einwilligung oder zur Vertragserfüllung verarbeitet werden; der Verarbeitung aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, zu widersprechen oder – in jedem Fall – dem Direktmarketing.

Darüber hinaus können Sie die Einwilligung zur Verarbeitung der genannten personenbezogenen Daten widerrufen, sofern diese auf der von Ihnen erteilten Einwilligung beruht, auch im Namen Ihres minderjährigen Kindes oder des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder vertretenen Minderjährigen.

Schließlich haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der zuständigen Datenschutzbehörde einzureichen, falls Sie der Ansicht sind, dass Ihre Rechte oder die Rechte Ihres minderjährigen Kindes bzw. des von Ihnen adoptierten, Ihnen anvertrauten oder vertretenen Minderjährigen im Zusammenhang mit der Verarbeitung der personenbezogenen Daten der betroffenen Personen verletzt wurden.

7. Inhaber der Datenverarbeitung und Verantwortlicher für den Datenschutz

Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist Pensplan Centrum AG, mit Sitz in der Raingasse 26, 39100 Bozen.

Für alle Anfragen oder Angelegenheiten im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie sich an den Data Protection Officer wenden, der seinen Sitz im Rechtssitz, Raingasse 26, 39100 Bozen, hat und unter der E-Mail-Adresse rpd.ppc@pensplan.com bzw. unter der zertifizierten E-Mail-Adresse (PEC) dpo@pec.pensplan.com erreichbar ist.

Die Liste der Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten wird laufend aktualisiert und ist auf Anfrage bei der IT- und Softwareentwicklungsabteilung der Pensplan Centrum AG verfügbar.

Diese Datenschutzerklärung ist auf dem Stand November 2025.

FREIWILLIGER FRAGEBOGEN

Sozial-wirtschaftliche Umfrage zur Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren (Regionalgesetz Nr. 6 vom 22. September 2025)

Sektion 1: Demografische Daten

1. Alter:

- | | |
|---|--|
| ☐ Unter 18 Jahre | ☐ 45-54 Jahre |
| ☐ 18-24 Jahre | ☐ 55-64 Jahre |
| ☐ 25-34 Jahre | ☐ 65 Jahre oder älter |
| ☐ 35-44 Jahre | |

2. Familiäre Situation:

- ☐ Single mit Kindern
- ☐ Paar mit Kindern
- ☐ Großfamilie (Eltern, Großeltern, weitere Angehörige)

3. Aus wieviel Personen besteht Ihre Familie, Sie inbegriffen?

- ☐ 1
- ☐ 2
- ☐ 3
- ☐ 4
- ☐ 5 oder mehr

4. In welcher Provinz sind Sie ansässig?

- ☐ Bozen
- ☐ Trient

5. Wie groß ist die Ortschaft, in der Sie leben?

- ☐ Ort mit bis zu 15.000 Einwohnern
- ☐ Ort mit bis zu 30.000 Einwohnern
- ☐ Ort mit über 30.000 Einwohnern

Sektion 2: Ausbildung

6. Welches Ausbildungsniveau haben Sie?

- ☐ Volksschule
- ☐ Mittelschule
- ☐ Oberschule (Gymnasium, technische Oberschule, Berufsschule)
- ☐ dreijähriger Diplomstudiengang/Hochschulabschluss

Sektion 3: Erwerbstätigkeit und Gehalt

7. Welcher Erwerbstätigkeit gehen Sie zurzeit nach?

- ☐ Angestellte/r
- ☐ Selbständige/r
- ☐ Freiberufler/in
- ☐ Arbeitssuchende/r
- ☐ Sonstiges

8. Wie hoch ist das monatliche Nettoeinkommen Ihrer Familie?

- | | |
|--|--|
| ☐ unter 1.000 € | ☐ 3.500 € - 5.000 € |
| ☐ 1.000 € - 1.500 € | ☐ über 5.000 € |
| ☐ 1.500 € - 2.500 € | ☐ Ich weiß nicht/Ich möchte nicht antworten |
| ☐ 2.500 € - 3.500 € | |

Sektion 4: Wohnsituation

9. Wie ist Ihre aktuelle Wohnsituation?

- ☐ Mieter/in
- ☐ Eigentümer/in
- ☐ Sonstiges

Sektion 5: soziale und wirtschaftliche Lage

10. Haben Sie Schwierigkeiten, Ihre alltäglichen Ausgaben zu meistern (z. B. Essen, Transport, Nebenkosten)?

- ☐ Ja, häufig
- ☐ Ja, manchmal
- ☐ Nein

11. Können Sie regelmäßig sparen?

- ☐ Ja
- ☐ Nein

12. Sind Sie in einem Zusatzrentenfonds eingeschrieben?

- ☐ Ja
- ☐ Nein

13. Aus welchem Hauptgrund suchen Sie um die Unterstützungsmaßnahme "Förderung für Neugeborene" an?

- ☐ Um den Beitrag der Region Trentino – Südtirol zu erhalten
- ☐ Um die Basis einer Zusatzvorsorge meines Kindes zu errichten
- ☐ Um steuerliche Vorteile zu nutzen

14. Wie haben Sie von der "Förderung für Neugeborene" erfahren?

- ☐ über Zeitung, TV, Medien
- ☐ über Patronate, Steuerbeistandszentren, usw.
- ☐ von Freunden, Verwandten, Kollegen usw.
- ☐ über meinen Zusatzrentenfonds
- ☐ von meiner Bank
- ☐ von meiner Versicherung
- ☐ sonstige Kanäle

Datenschutzhinweis für Antragstellerinnen und Antragsteller um die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren zum Zweck sozial-ökonomischer Untersuchungen und Analysen

(Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz personenbezogener Daten)

Die Pensplan Centrum AG (im Folgenden auch „Pensplan Centrum“ oder „Gesellschaft“) legt größten Wert auf die Vertraulichkeit, den Schutz und die Sicherheit der Daten von Personen, mit denen sie in Kontakt tritt. In Übereinstimmung mit den Artikeln 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz personenbezogener Daten (im Folgenden „Verordnung“) und in Erfüllung der Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 in der jeweils geltenden Fassung (im Folgenden „Datenschutzgesetz“) stellen wir Ihnen mit diesem Schreiben Informationen über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zur Verfügung.

Diese Verarbeitung erfolgt durch Pensplan Centrum als Verantwortliche/r für die Datenverarbeitung auf Grundlage der Aufgaben, die ihr durch den Tagesordnungsantrag Nr. 1 zum Gesetzesentwurf Nr. 20/XVII „die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren“ des Regionalrats für die Regionalregierung übertragen wurden. Sie dient der Durchführung sozial-ökonomischer Untersuchungen und Analysen in Bezug auf Familien, die die Förderung der Autonomen Region Trentino – Südtirol (Landesgesetz Trentino – Südtirol Nr. 6/2025 und die entsprechende Durchführungsverordnung, erlassen mit D.P.Reg. gemäß dem Beschluss der Regionalregierung Nr. 184/2025) in Anspruch nehmen, welche die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren betrifft.

1. Kategorien und Quellen der personenbezogenen Daten

Ihre personenbezogenen Daten (demografische Daten wie Alter, Zusammensetzung und Größe des Haushalts, Wohnsitz, Bevölkerungszahl des Wohngebiets sowie Angaben zu Ausbildung, Beschäftigung und Einkommen, zu Wohnbedingungen und zum sozialen und wirtschaftlichen Wohlergehen) können durch das Ausfüllen des dem Förderantrag beigefügten Fragebogens erhoben werden.

2. Zweck der Datenverarbeitung

Ihre personenbezogenen Daten werden durch das Ausfüllen des entsprechenden Fragebogens erhoben und von Pensplan Centrum als Verantwortliche für die Datenverarbeitung verarbeitet, um sozial-ökonomische Untersuchungen und Analysen über Familien durchzuführen, die die Förderung der Autonomen Region Trentino – Südtirol (Landesgesetz Trentino – Südtirol Nr. 6/2025 und die entsprechende Durchführungsverordnung, erlassen mit D.P.Reg. gemäß dem Beschluss der Regionalregierung Nr. 184/2025, Tagesordnungsantrag Nr. 1 zum Gesetzesentwurf Nr. 20/XVII „die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren“ des Regionalrats für die Regionalregierung) in Anspruch nehmen, welche die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren betrifft.

3. Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung und Art der Datenbereitstellung

Für den unter Punkt 2 genannten Zweck ist die Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch die Pensplan Centrum AG erforderlich – gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. c) der Verordnung –, um die in den einschlägigen regionalen Rechts- und Verwaltungsvorschriften vorgesehenen Pflichten zu erfüllen. Dazu zählen insbesondere das Landesgesetz Trentino – Südtirol Nr. 6/2025 und die entsprechende Durchführungsverordnung, erlassen mit D.P.Reg. in Übereinstimmung mit dem Beschluss der Regionalregierung Nr. 184/2025, sowie der Tagesordnungsantrag Nr. 1 zum Gesetzesentwurf Nr. 20/XVII „die Förderung der Einschreibung in eine Zusatzrentenform in den ersten Lebensjahren“ des Regionalrats für die Regionalregierung. Darüber hinaus erfolgt die Verarbeitung zur Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt – gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. e) der Verordnung – und die der Gesellschaft aufgrund der oben genannten gesetzlichen und regulatorischen Bestimmungen übertragen wurde. Rechtsgrundlage hierfür ist außerdem das Landesgesetz Trentino – Südtirol Nr. 3/1997 sowie dessen neue Durchführungsverordnung, D.P.Reg. Nr. 12/2022.

Für den genannten Zweck ist die Angabe Ihrer personenbezogenen Daten völlig freiwillig. Eine etwaige Verweigerung hat keinerlei Auswirkungen auf die Bearbeitung Ihres Antrags, schließt jedoch die Möglichkeit für die Pensplan Centrum AG aus, die beschriebenen Erhebungs- und Analyseaktivitäten durchzuführen und die sozioökonomischen Daten der Antragstellenden zu sammeln und etwaige Ungleichgewichte in der Verteilung der Beiträge zu erkennen und gegebenenfalls zu korrigieren.

4. Weitergabe der Daten

Für den oben genannten Zweck können Ihre personenbezogenen Daten von der Pensplan Centrum AG an folgende Empfänger übermittelt werden:

- an Unternehmen und Personen, die im Auftrag bzw. auf Delegation von Pensplan Centrum – auch im Wege des Outsourcings – Tätigkeiten ausführen, die für die Erreichung des genannten Zwecks erforderlich oder eng damit verbunden und/oder dafür zweckdienlich sind, insbesondere für die Verwaltung der damit verbundenen Beziehungen (z. B. Unternehmen, die sich auf statistische Analysen spezialisiert haben, Softwarehäuser usw.). Diese Unternehmen und Personen werden, sofern sie Daten im Auftrag von Pensplan Centrum verarbeiten, als Auftragsverarbeiter benannt und vertraglich zur Einhaltung der Pflichten verpflichtet, die durch die geltenden europäischen und italienischen Datenschutzbestimmungen vorgesehen sind.

Ihre Daten werden grundsätzlich nicht an Empfänger außerhalb der Europäischen Union übermittelt. Sollte ein Datentransfer in Länder außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums erfolgen, so geschieht dies in jedem Fall unter Beachtung geeigneter und angemessener Garantien für den Schutz der Daten. Dazu zählen insbesondere die Standardvertragsklauseln zum Datenschutz gemäß den geltenden Vorschriften und insbesondere den Artikeln 45 und 46 der Verordnung.

Die Verarbeitung kann auch unter Einsatz elektronischer Mittel erfolgen, in jedem Fall jedoch so, dass Sicherheit, Integrität und Vertraulichkeit der Daten gewährleistet sind, um Risiken wie Zerstörung oder Verlust, unbefugten Zugriff, Veränderung oder unbefugte Offenlegung zu vermeiden.

Innerhalb der Organisation der Gesellschaft können alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Organisationseinheiten von der Pensplan Centrum AG sowie etwaige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die zur Verarbeitung autorisiert wurden, Kenntnis von Ihren personenbezogenen Daten erlangen.

Diese Personen sind befugt, auf die Daten zuzugreifen und sie ausschließlich im Zusammenhang mit den ihnen übertragenen Tätigkeiten zur Durchführung der sozioökonomischen Erhebungen und Analysen zu verarbeiten – in Übereinstimmung mit den erhaltenen Anweisungen und unter der Verantwortung von Pensplan Centrum als Verantwortlicher der Datenverarbeitung.

5. Aufbewahrungsdauer der Daten

Zur Durchführung der genannten sozial-ökonomischen Untersuchungen und Analysen in Bezug auf Familien, die die Förderung der Autonomen Region Trentino – Südtirol zur Anmeldung zu Zusatzrentenformen für Neugeborene in Anspruch nehmen (siehe Punkt 2), können Ihre personenbezogenen Daten bis zum 1. Juli jedes Jahres aufbewahrt werden.

6. Rechte der betroffenen Person

Abschließend informieren wir Sie, dass Ihnen Kapitel III der Verordnung die Ausübung bestimmter Rechte in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten als betroffene Person einräumt.

Insbesondere können Sie Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten verlangen und eine Kopie erhalten. Sie können diese berichtigen oder ergänzen, wenn sie ungenau oder unvollständig sind. Ebenso haben Sie das Recht, die Löschung Ihrer Daten zu verlangen oder die Einschränkung der Verarbeitung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen. Darüber hinaus können Sie die Übertragbarkeit der von Ihnen bereitgestellten Daten verlangen, wenn diese automatisiert auf Grundlage Ihrer Einwilligung oder zur Durchführung eines Vertrags verarbeitet wurden. Sie haben außerdem das Recht, der Verarbeitung aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, zu widersprechen oder generell der Direktwerbung zu widersprechen. Sie können Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten widerrufen, sofern diese auf Ihrer Einwilligung beruht. Schließlich haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Italienischen Datenschutzbehörde einzureichen, falls Sie der Ansicht sind, dass Ihre Rechte in Bezug auf die Verarbeitung Ihrer Daten verletzt wurden.

7. Verantwortlicher für die Datenverarbeitung und Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist die Pensplan Centrum AG, mit Sitz in der Raingasse 26, 39100 Bozen.

Für alle Anfragen oder Belange bezüglich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten wenden, der seinen Sitz im Unternehmen, Raingasse 26, 39100 Bozen, hat und per E-Mail unter rpd.ppc@pensplan.com oder über die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) dpo@pec.pensplan.com erreichbar ist. Die Liste der Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten wird laufend aktualisiert und ist auf Anfrage beim IT- und Software-Entwicklungsbereich der Pensplan Centrum AG verfügbar.

Diese Datenschutzerklärung wurde zum November 2025 aktualisiert.